



КОНФЕРЕНЦИЯ ОРГАНИЗАЦИИ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ  
ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ

Distr.  
GENERAL

TD/B/C.5/ORIGIN/61  
13 September 1992

RUSSIAN  
Original: ENGLISH/FRENCH/  
SPANISH

СОВЕТ ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ  
Специальный комитет по преференциям

ВСЕОБЩАЯ СИСТЕМА ПРЕФЕРЕНЦИЙ

Правила происхождения товаров

Записка секретариата ЮНКТАД

В настоящем документе содержатся соответствующие выдержки из сообщений, полученных от Бенина 1/, Сальвадора 2/, Словацкой Республики и Зимбабве 3/.

Бенин

"В письме GSTP/ORIGIN/16/Rev.7 от 20 апреля 1993 года Бенин назван среди стран, которые не представили ЮНКТАД (проект ГСТП) адреса, а также образцы печатей органов, уполномоченных соответственно выдавать и удостоверить свидетельства о происхождении, которые должны сопровождать экспортируемые товары. Однако данное утверждение не соответствует действительности, поскольку наша страна выполнила это обязательство, подтверждением чему служит уведомление ЮНКТАД TD/B/C.5/ORIGIN/43 от 4 июля 1991 года.

С учетом этого и с целью обеспечения распространения на экспортные товары Бенина преференциального режима, представленного странами-импортерами, имею честь настоящим еще раз препроводить Вам для передачи ответственным сотрудникам Проекта Всеобщей системы преференций и Глобальной системы торговых преференций образцы официальных печатей, которые должны фигурировать на свидетельствах о происхождении, сопровождающих товары, экспортируемые из Бенина" 4/.

Сальвадор

"Настоящим препровождаются действующие с настоящей даты образцы подписей и печатей, утвержденные для свидетельств о происхождении товаров в рамках Всеобщей системы преференций (ВСП), выдаваемых Центром по процедурам экспорта (СЕНТРЕКС).

GE.93-53434/25641 (R)

Настоящие подписи заменяют собой образцы подписей, переданные Комиссии 30 октября 1989 года и опубликованные в Официальном вестнике ЮНКТАД № TD/B/C.5/ORIGIN/41 от 9 ноября 1990 года.

Прошу довести вышеупомянутое до сведения соответствующих лиц с целью облегчения наших экспортных поставок" 5/.

Словацкая Республика

"... и имею честь проинформировать Вас о том, что Словацкая торгово-промышленная палата внесла 28 мая 1993 года отдельные поправки в перечень подписей и печатей, содержащийся в ее предыдущем сообщении, которое она направила в июне 1992 года 6/.

Представительство имеет честь препроводить настоящим английский вариант уведомления о подписях и печатях Словацкой торгово-промышленной палаты, который заменяет собой все предыдущие перечни 7/.

Представительство было бы признательно, если бы настоящее сообщение было распространено для информации среди всех заинтересованных сторон".

Зимбабве

"Зимбабве намеревается ввести новый перечень печатей с указанием даты для удостоверения свидетельств о происхождении товаров формы А. Настоящим препровождаем Вам 14 образцов новых печатей для распространения среди стран, предоставляющих преференции в рамках системы ВСП 8/.

Новые образцы печатей были введены для следующих таможенных управлений:

- Главное управление:	Номер 251
- Хараре порт:	Номер 252
- Терминал аэропорта Хараре:	Номер 253
- Эрфрайт Хараре:	Номер 254
- Афретэр Хараре:	Номер 255
- Порт Булавайо	Номер 256
- Аэропорт Булавайо	Номер 257
- Мугаре	Номер 258
- Гверу	Номер 259
- Байтбридж	Номер 260
- Бламтри	Номер 261
- Виктория фолз	Номер 262
- Масвинго	Номер 263
- Квекве	Номер 264
- Чирунду	Номер 265".

Примечания

- 1/ Предыдущие уведомления см. № TD/B/C.5/ORIGIN/43.
- 2/ Предыдущие уведомления см. № TD/B/C.5/ORIGIN/1, 7, 9, 13, 16, 17, 21, 22, 23, 28, 32, 22, 40 и 41.
- 3/ Предыдущие уведомления см. № TD/B/C.5/ORIGIN/9 и 45.
- 4/ См. приложение I.
- 5/ См. приложение II.
- 6/ См. приложение III.
- 7/ См. приложение IV.
- 8/ См. приложение V.

Приложение I

BENIN

SPECIMENS DES CACHETS DES AUTORITES  
CHARGEES DE DELIVRER LES  
CERTIFICATS D'ORIGINE

--:--:--:--:--:--:--:--:--:--

---

DIRECTEUR DU COMMERCE

EXTERIEUR

BP : 2037 COTONOU (R.B.)

FAX : 31-52-58

TEL : 31-52-67



---

BUREAU DOUANES

AEROPORT

DOUANES BENNOISES

BUREAU - AEROPORT

LE CHEF VISITE

---

BUREAU DOUANES


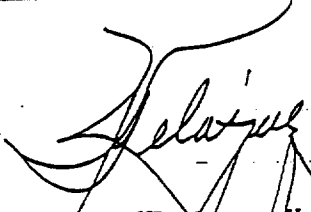
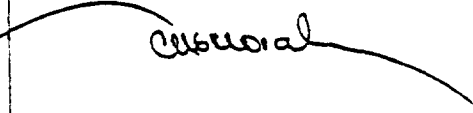
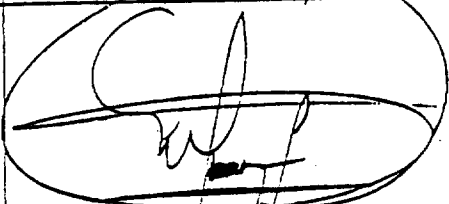
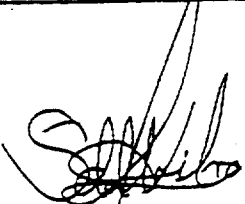
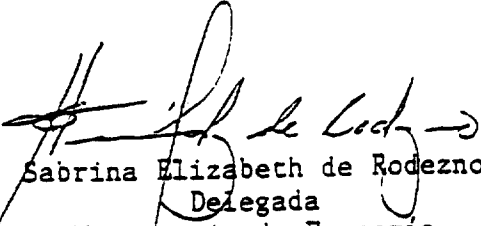
PORT



CABLES: BACEN

Приложение II  
BANCO CENTRAL DE RESERVA  
DE EL SALVADOR.  
SAN SALVADOR, EL SALVADOR, C. A.

FIRMAS Y SELLO AUTORIZADOS PARA CERTIFICADOS DE ORIGEN DEL  
SISTEMA GENERALIZADO DE PREFERENCIAS (SGP), EN EL  
CENTRO DE TRAMITES DE EXPORTACION (CENTREX)

 Maura Rebeca Flor Jefa Centro de Trámites de Exportación	 Rafael Vladimir Velásquez Supervisor Centro de Trámites de Exportación
 Carlos Humberto García Morales Supervisor Centro de Trámites de Exportación	 Myrna Mahely Durán Tobar Delegada Ministerio de Economía
 Sonia de los Angeles Silva Delegada Ministerio de Economía	 Sabrina Elizabeth de Rodezno Delegada Ministerio de Economía



Приложение III

СЛОВАЦКАЯ РЕСПУБЛИКА

Относительно уведомления о подписях и печатях

"Имеем честь информировать вас о том, что 16 января 1992 года была учреждена Словацкая торгово-промышленная палата, задачами которой являются оказание содействия процессу преобразования словацкой экономики, развитие международного сотрудничества и налаживание информационных потоков между словацкими и иностранными деловыми и предпринимательскими кругами.

Одной из функций и обязанностей Палаты является выдача свидетельств, предусмотренных в рамках юридических отношений, вытекающих из международной торговли, включая выдачу свидетельств о происхождении, в частности, используемых в рамках Всеобщей системы преференций (ВСП).

Словацкая торгово-промышленная палата (СТПП) приступила к выдаче свидетельств с 1 июля 1992 года. Первый выпуск перечня образцов подписей и печатей СТПП был направлен иностранным посольствам в Праге в мае 1992 года.

В текущем году СТПП открывает новые региональные и прочие управления на всей территории Словакии. В этой связи настоящим препровождаем вам новый выпуск перечня подписей и печатей официальных лиц, уполномоченных подписывать документы и свидетельства от имени Словацкой торгово-промышленной палаты и оформлять свидетельства о происхождении товаров, книжки АТА и т.д., которые выдаются на экспортируемые товары (см. Приложение).

Настоящий перечень отменяет и заменяет собой любые ранее представленные перечни".

Приложение IV

SLOVAK CHAMBER OF COMMERCE AND INDUSTRY

CHAMBRE DE COMMERCE ET D'INDUSTRIE SLOVAQUE

---

Gorkého 9  
816 03 Bratislava  
Č S F R

EXAMPLES/EXEMPLES:



= English Language version  
Version en langue anglais



= French language version  
Version en langue française



= Spain language version  
Version en langue espagnol



= German language version  
Version en langue allemand

DATE: 18 - 11 - 1992

Приложение IV (продолжение)

The Slovak Chamber of Commerce and Industry /SCII/

Slovenská obchodná a  
priemyselná komora  
Gorkého 9  
816 03 BRATISLAVA

Regionálna kancelária SOPK  
Akademická ul. 4  
949 01 NITRA

Regionálna kancelária SOPK  
Miletičova ul. 1  
821 08 BRATISLAVA

Kancelária SOPK  
Popradské nábřežie 2802/3  
058 42 POPRAD

Regionálna kancelária SOPK  
Švermova 43  
975 90 BANSKÁ BYSTRICA

Kancelária SOPK  
Nám. Mieru 3  
080 01 PREŠOV

Kancelária SOPK  
Dostojnícky pavilon  
945 01 KOMÁRNO

Regionálna kancelária SOPK  
ul. SNP č. 21  
P.O.BOX 209  
979 91 RIMAVSKÁ SOBOTA

Regionálna kancelária SOPK  
Južná trieda 2/A  
040 01 KOŠICE

Kancelária SOPK  
ul. A. Bernoláka č. 23  
034 01 RUŽOMBEROK

Kancelária SOPK  
Filakovská cesta 10  
984 01 LUČENEC

Regionálna kancelária SOPK  
Dolný Šianec 1  
911 01 TRENČÍN

Kancelária SOPK  
Červenej armády 1  
036 01 MARTIN

Regionálna kancelária SOPK  
PO BOX 48  
Vysokoškolákov 4  
010 08 ŽILINA

Regionálna kancelária SOPK  
Nám. Slobody 1  
071 01 MICHALOVCE

Notes: Regionálna kancelária = Regional office of SCII  
kancelária = office

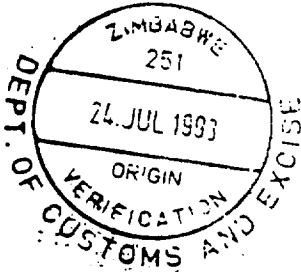


Приложение V

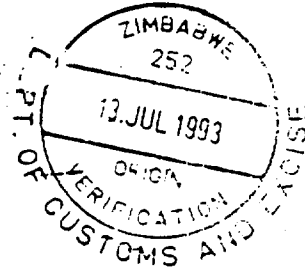
SPECIMEN OF ZIMBABWE'S ORIGIN VERIFICATION STAMP USED ON FORM "A"  
CERTIFICATE OF ORIGIN IN RESPECT OF ZIMBABWEAN EXPORTS TO G.S.P.  
PREFERENCE GIVING COUNTRIES

---

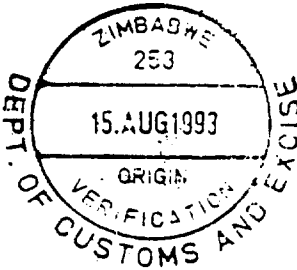
1. HEAD OFFICE



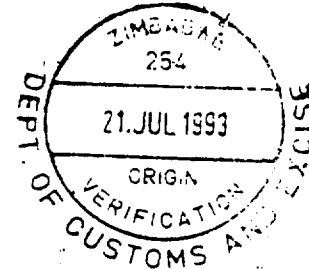
2. HARARE PORT



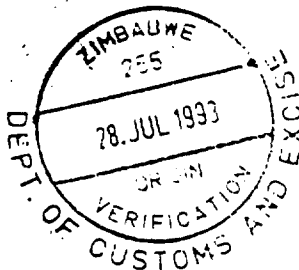
3. HARARE AIRPORT-TERMINAL



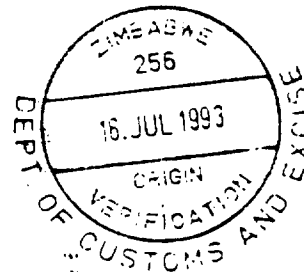
4. HARARE AIRFREIGHT



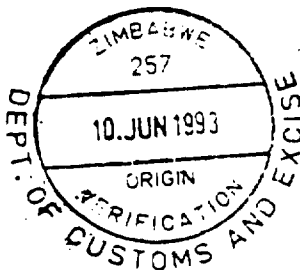
5. HARARE AFFRETAIR



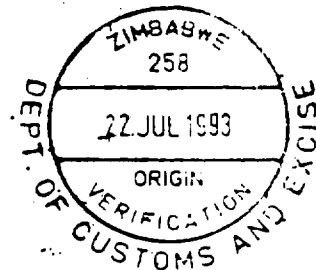
6. BULAWAYO PORT



7. BULAWAYO PORT



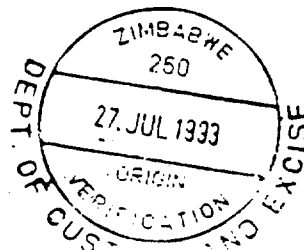
8. MUTARE PORT



9. GWERU PORT



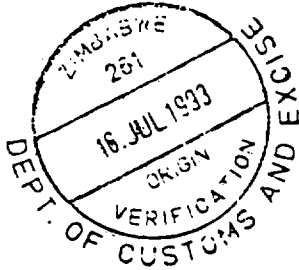
10. BEITBRIDGE



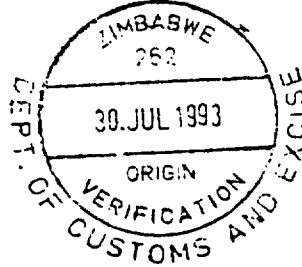
Приложение V (продолжение)

- : 2 : -

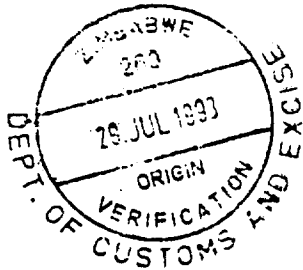
11. PLUMTREE



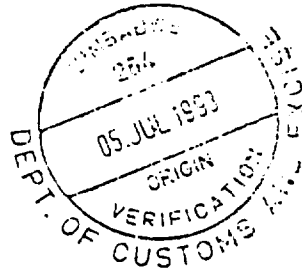
12. VICTORIA FALLS



13. MASVINGO



14. KWEKWE



15. CHIRUNDU

